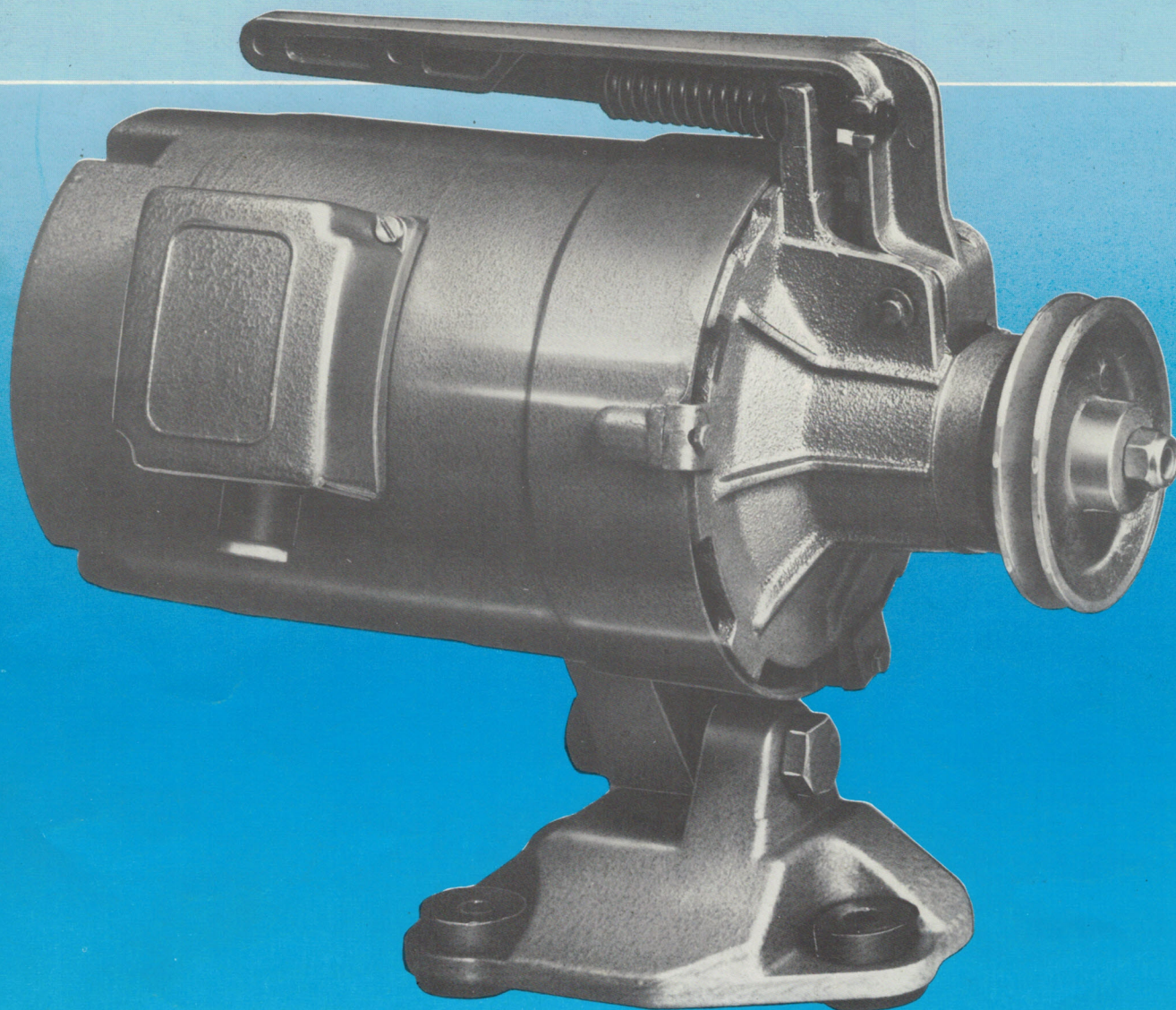


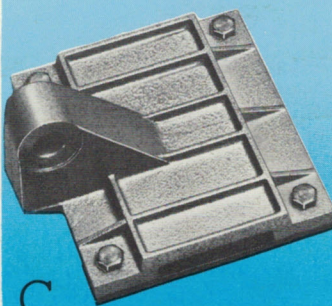
# FIR 1131



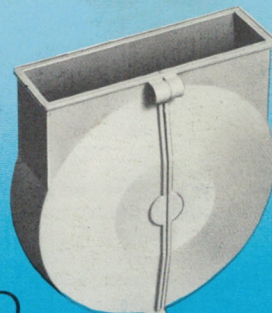
A



B



C



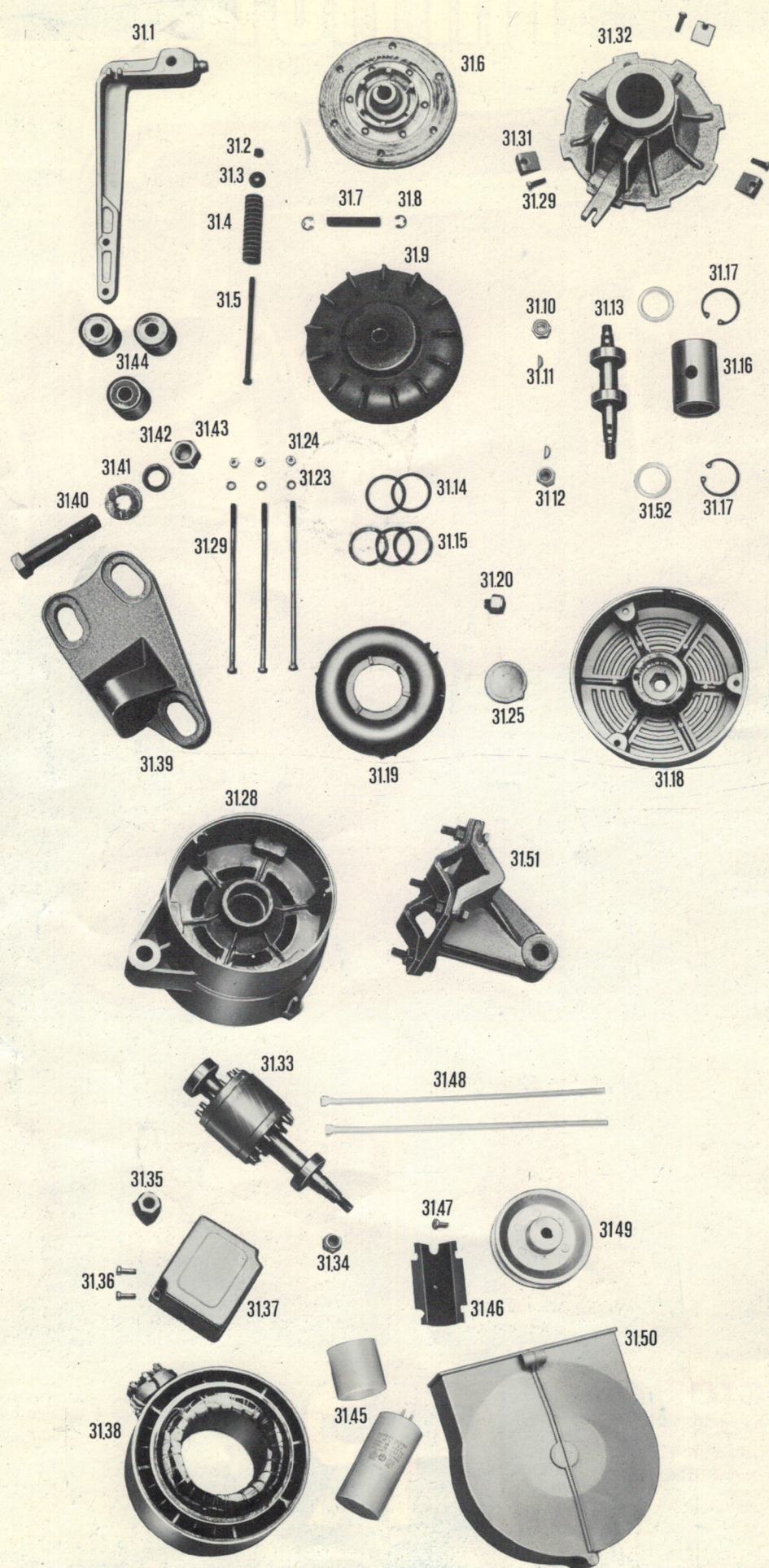
D

**Euromac**<sup>®</sup>  
Sistemas de Confección, S.A.



FIR s.p.a. Fabbriche Industrie Riunite - CASALMAGGIORE (Cremona) Italy

Via Roma, 19 - Tel. (0375) 43831 / 32 / 33 - 42950 - 42951 - Telex 310014 - Cable: Riunite



## MOTORE A FRIZIONE PER MACCHINE DA CUCIRE INDUSTRIALI

1) Motore costruito con le tecnologie delle macchine per cucire sulle quali viene impiegato: massima precisione, assoluta razionalità nei comandi e nella parte elettrica (Norme CEI e corrispondenti Europee).

### 2) GRUPPO FRIZIONE

Composto dal volano e da disco porta ferodi.

Consente un avviamento dolce, istantaneo ed un frenaggio immediato.

Il volano distributore di inerzia garantisce l'istantanea accelerazione, evitando ulteriore assorbimento di corrente nella fase di spunto.

### 3) FERODI

Studiati in modo da assicurare, in abbinamento alla qualità del materiale usato, una frenata istantanea con una durata eccezionale.

4) Comandi e parti mobili sono eseguiti con particolari lavorati con accuratezza, tutti rettificati, in modo da assicurare la massima scorrevolezza.

5) Il motore è dotato di tre tipi di regolazione:

- 1) per il recupero del gioco dovuto all'usura del ferodo - Pos. 1;
- 2) per la regolazione dell'intensità di frenatura - Pos. 2;
- 3) per il migliore orientamento (sui 360°) della leva di comando - Posizione 3.

### 6) PARTE ELETTRICA

Ampiamente dimensionata in modo da garantire una notevole riserva di potenza, senza pericoli di surriscaldamento e con normale assorbimento di corrente.

7) Il motore è corredato di presa luce a 6 o 12 volts.

8) Il motore può, a richiesta, essere fornito con puleggia e/o protezione paracinghia, inoltre l'uscita dell'albero di comando può essere fornito con dimensioni USA (5/8").

## CLUTCH MOTOR FOR HEAVY-DUTY SEWING MACHINES

1) Motore built according to sewing machine technology and features: maximum precision, controls and electrical parts which are absolutely reasonable.

(CEI regulations and corresponding European ones).

2) Clutch assembled with a flywheel and clutch plate. It gives a sweet starting, suddenly and a promptly braking.

The flywheel assures an imminent acceleration avoiding further current absorption during the starting of the sewing machine.

3) Linings: designed in such a way as to ensure, in combination with the quality of material used, instantaneous braking with an exceptionally long life.

4) Controls and moving parts have been made with accurately machined parts, all of them ground, so as to ensure maximum smoothness.

5) The motor is equipped with three types of regulation:

- 1) for the recovery of play due to lining wear - Pos. 1;
- 2) for the regulation of braking intensity - Pos. 2;
- 3) for the best orientation (through 360°) of the control lever - Pos. 3.

6) Electrical part: generously dimensioned so as to guarantee a notable power reserve, without the danger of overheating and with normal current absorption.

7) The motor is equipped with a 12 Volt light socket.

8) The motor may, on request, be supplied with pulley and/or pulley protection guard; in addition, the drive shaft output may be supplied with USA dimensions (5/8").

## MOTOR FUER GEWERBE- NAEHMASCHINEN

1) Die Erzeugung des Motors erfolgt aufgrund der Technologie fuer die Naehmaschinen mit hoechster Genauigkeit, voller Rationalitaet des Steuerungen und des elektrischen Teiles.

(CEI-Normen und entsprechende europaeische Normen).

2) Kupplungsgruppe: alles in Spezial-Gusseisen, wie es im Automobilbau fuer die Herstellung der Bremsbacken verwendet wird, um den niedrigsten Verschleiss zu sichern bei hoher Bremsfaehigkeit.

3) Bremsbelaege: derart vorgesehen, dass bei der Qualitaet des verwendeten Gusseisens zugleich ein sofortiges Bremsen und lange Dauer gewaehrleistet sind.

4) Die Steuerungen und die beweglichen Teile sind mit groesster Sorgfalt gefertigt, alles ausgeschliffen, sodass ein einwandfreies Gleiten gewaehrleistet ist.

5) Der Motor hat dreierlei Einstellungsmoeglichkeiten:

- 1) zur Spielaufnahme infolge Verschleiss des Bremsbelages - Pos. 1;
- 2) zur Regelung der Bremsstaerke - Pos. 2;
- 3) zur besseren Einstellung des Steuerhebels (auf 360°) - Pos. 3.

6) Elektrischer Teil: ist reichlich dimensioniert um eine erhebliche Leistungsreserve zu haben, ohne Ueberhitzungsgefahr und mit normaler Stromaufnahme.

7) Der Motor ist fuer Lichtsteckdose zu 6 oder 12 Volts.

8) Auf Wunsch kann der Motor mit Riemenscheibe geliefert werden u/o Riemenschutz, ferner kann der Auslauf der Steuerwelle in USA-Groessen vorgesehen werden (5/8").

## MOTEUR AVEC EMBRAYAGE POUR MACHINES A COUDRE INDUSTRIELLES

1) Moteur construit selon les technologies des machines à coudre pour lesquelles on requiert: le maximum de précision, une rationalité absolue des commandes et des parties électriques. (Normes CEI et Européennes correspondantes).

2) Groupe embrayage composé par un volant et disque embrayage.

Il donne une mise en marche très douce, de la machine à coudre instantanée et un freinage immédiat.

Le volant assure l'accélération prompte en évitant ultérieure absorption de courant pendant le départ de la machine à coudre.

3) Ferodos: réalisés de façon à pouvoir assurer avec la qualité du matériel employé, un freinage instantané et une durée exceptionnelle.

4) Les commandes et les parties mobiles sont façonnées tout particulièrement avec le maximum de soins, toutes rectifiées, de façon à assurer la meilleure fluidité.

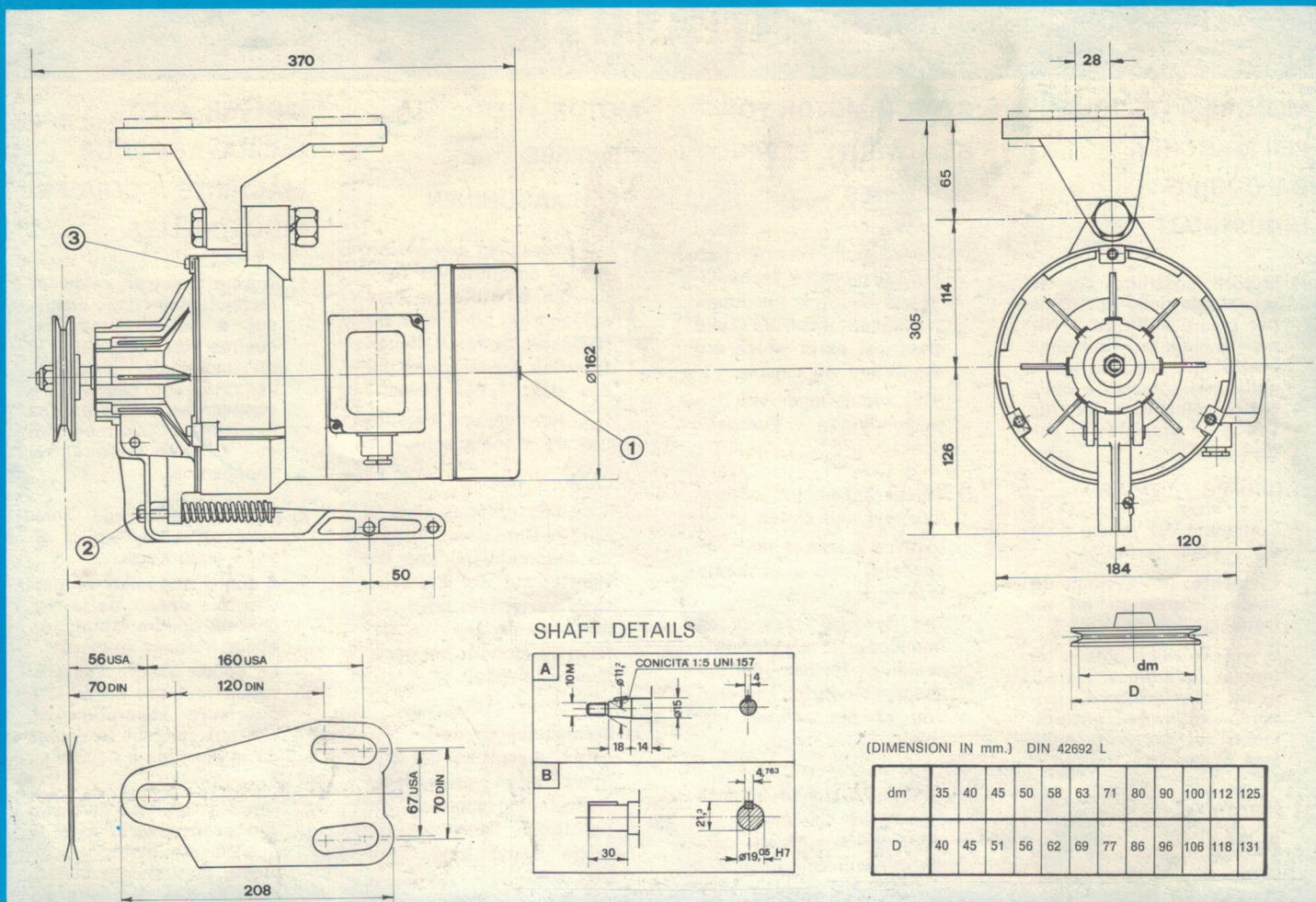
5) Le moteur est équipé de trois types de réglage:

- 1) pour la récupération du jeu provoqué par l'usage du ferodo - Pos. 1;
- 2) pour le réglage de l'intensité de freinage - Pos. 2;
- 3) pour une meilleure orientation (sur 360°) du levier de commande - Pos. 3.

6) Partie électrique: amplement dimensionnée de façon à garantir une remarquable réserve de puissance, sans dangers de surchauffage tout en assurant une normale absorption de courant.

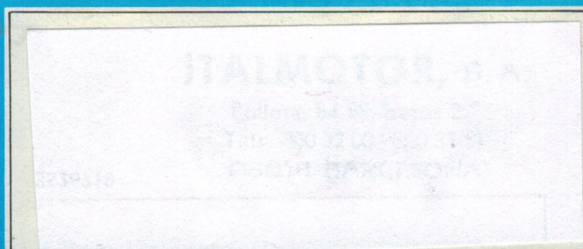
7) Le moteur est équipé de une prise d'éclairage 6 ou 12 Volts.

8) Sur option le moteur peut être équipé d'une courroie et/ou avec protection pare-courroie. La sortie de l'arbre de commande peut être en outre livrée selon les dimensions USA (5/8").



## CARATTERISTICHE - SPECIFICATIONS - AUFSTELLUNG - CARACTERISTIQUES

Power supply	Speed (50/60 Hz)	No. of poles	Output		MODEL
			Watts	HP	
Single-phase Choice of: 110 V 220 V 240 V 50 or 60 Hz In take light 6 or 12 Volts	Low 1425/1725 rpm	4	240	1/3	1131.244.1
			370	1/2	1131.374.1
			550	3/4	1131.554.1
	High 2850/3450 rpm	2	240	1/3	1131.242.1
			370	1/2	1131.372.1
			550	3/4	1131.552.1
Three-phase Choice of: 200 V 220 V 220/380 V 255/440 V 50 or 60 Hz In take light 6 or 12 Volts	Low 1425/1725 rpm	4	240	1/3	1131.244.3
			370	1/2	1131.374.3
			550	3/4	1131.554.3
	High 2850/3450 rpm	2	240	1/3	1131.242.3
			370	1/2	1131.372.3
			550	3/4	1131.552.3
			750	1	1131.752.3



**F.I.R. s.p.a.**

FABBRICHE INDUSTRIE RIUNITE

CASALMAGGIORE (CR) - Via Roma, 19  
Telef. (0375) 43831/32/33 - 42950 - 42951  
Telex 310014 FIR